

никъ освѣнъ тебе: и азъ съмъ подиръ те-
 5 бе. И той рече: Азъ ще го искупѣхъ. И
 рече Воозъ: Въ който день купишь ни-
 вѣжъ-тъ отъ рѣкѣжъ-тъ на Ноеминъ, трѣбу-
 ва да ѣжъ купишь и отъ Руоѣ Моавѣжъ-тъ,
 женѣжъ-тъ на умрѣлый-тъ, за да възди-
 6 гнешъ име-то на умрѣлый-тъ надъ наслѣ-
 діе-то му. И рече сродникъ-тъ: Не жмо-
 гѣхъ да испѣлнѣхъ дължностъ-тъ на сро-
 дникъ, за да не развалѣхъ наслѣдіе-то си:
 испѣлни ты моѣжъ-тъ дължностъ на сро-
 7 дникъ, защото не могѣхъ азъ да ѣжъ испѣл-
 нѣхъ. А въ старо врѣме въ Израиль за
 искупуваніе-то и отчужденіе-то за да ся
 утвърдява всяка работа, *обычай-тъ бѣше*
 тойзи: человекъ-тъ изуваше калеврѣжъ-тъ
 8 си, та ѣжъ даваше на ближній-тъ си; и то-
 ва бѣше свидѣтелство въ Израиль. За то-
 ва рече сродникъ-тъ Воозу: Купи го ты
 за себе си. И изу калеврѣжъ-тъ си.
 9 Тогдажъ рече Воозъ на старѣйшины-тъ и
 на всички-тъ людіе: Свидѣтели сте днесъ
 че купихъ отъ рѣкѣжъ-тъ на Ноеминъ
 всичко що е Елимелехово и всичко що е
 10 Хелеоново и Маалоново. А оцѣ, Руоѣ Мо-
 авѣжъ-тъ женѣжъ-тъ Маалоновѣжъ, зѣхъ за
 себе си за женѣжъ, за да въздигнѣхъ име-то
 на умрѣлый-тъ надъ наслѣдіе-то му, "за
 да ся не заглади име-то на умрѣлый-тъ
 11 отъ братія-та му, и отъ врата-та на оби-
 таніе-то му: свидѣтели сте днесъ. И вси-
 кы-тъ людіе които бѣхъ на врата-та, и
 старѣйшины-тъ рекохъ: Свидѣтели смѣ:

"Господь да направи женѣжъ-тъ, която
 вѣлази въ домъ-тъ ти, като Рахиль и ка-
 то Лїѣжъ, "които двѣ-тъ съградихъ Изра-
 12 илевый-тъ домъ: и да намѣришь крѣ-
 постъ въ Евраѣжъ, и да бѣдешъ знаме-
 нить во Внелеемъ; И нека бѣде домъ-тъ
 ти като домъ-тъ на Фареса, "когого ро-
 ди Тамаръ на Іудѣ "отъ сѣме-то което
 Господь ще ти даде отъ тѣзи младѣжъ
 женѣжъ.
 13 И зѣѣ Воозъ Руоѣ, и станѣ му жена:
 и като влѣзе при неѣжъ, "Господь ѣ даде
 14 зачатіе, и роди сынѣ. И "рекохъ женѣ-
 тѣ на Ноеминъ: Благословенъ Господь,
 който днесъ не тя лиши отъ сродникъ,
 15 щото негово-то име да ся нарича въ И-
 зраиль. И тойзи сынѣ ще бѣде обновле-
 ніе на животъ-тъ ти, и прѣхрана на ста-
 рины-тъ ти; защото го роди сынѣхъ ти, ко-
 16 то тя обѣща, която "е за тебе по добра
 и тури го на лоно-то си, и станѣ му пи-
 17 тателница. И "дадохъ му съсѣдѣжъ-тъ и
 ме, и казувахъ: Сынѣ ся роди на Ное-
 минъ: и нарекохъ име-то му Овидъ: той е
 18 отецъ на Іессея, Давидовъ-тъ отецъ.
 19 И това е родословіе-то Фаресово: "Фа-
 ресъ роди Есрона, а Есронъ роди Ара-
 20 ма, а Арамъ роди Аминадава, а Амина-
 давъ роди "Наасона, а Наасонъ роди "Сал-
 21 мона, а Салмонъ роди Вооза, а Воозъ
 22 роди Овида, а Овидъ роди Іессея, а Іес-
 сей роди "Давида.

ПЪРВА КНИГА НА ЦАРИЕ-ТЪ

ИЛИ

Първа Книга на Самуила.

ГЛАВА 1.

1 Имаше единъ человекъ отъ Рамаваимъ-
 софимъ, отъ горѣжъ-тъ Ефремъ, и име-то
 му "Елкана, сынъ Іероамовъ, а Іероамъ
 сынъ Еліуевъ, а Еліу сынъ Оуевъ, а Оу
 2 сынъ Суфовъ "Евраѣецъ. И той имаше

е Быт. 38; 8. Втор. 25; 5, 6.
 а Гл. 3; 13. Мат. 22; 24.
 а Гл. 3; 12, 13.
 а Втор. 25; 7, 9.
 а Втор. 25; 6.
 а Псал. 127; 3. 128; 3.
 а Втор. 25; 9.

а Быт. 35; 16, 19.
 а Быт. 38; 29. 1 Лѣт. 2; 4.
 Мат. 1; 3.
 а 1 Цар. 2; 20.
 о Гл. 3; 11.
 а Быт. 29; 31. 33; 5.
 а Лук. 1; 58. Рим. 12; 15.

двѣ жены: име-то на еднѣжъ-тъ Анна, а
 име-то на другѣжъ-тъ Фенинна: и Фенин-
 на имаше чада, а Анна нѣмаше чада.
 3 И тойзи человекъ "всякъ годинѣ въз-
 лизаше изъ градъ-тъ си, "за да ся по-
 клони и да принесе жертвѣжъ Господу Са-
 ваоу въ Сило. И тамо бѣхъ двама-та

е 1 Цар. 1; 8.
 а Лук. 1; 58, 59.
 а 1 Лѣт. 2; 4 и др. Мат. 1; 3.
 а Числ. 1; 7.
 а Мат. 1; 4 и др.
 а 1 Лѣт. 2; 15. Мат. 1; 6.

а 1 Лѣт. 6; 27, 34.
 б Руо. 1; 2.
 а Нех. 23; 14. Втор. 16; 16.
 Лук. 2; 41.
 а Втор. 12; 5, 6, 7.
 б Ис. Нав. 18; 1.